

# EPINAL

VOTRE MAGAZINE MUNICIPAL

- N° 20 -  
MARS  
AVRIL  
2025

**PRIORITÉ  
PIÉTONS !**



WWW.EPINAL.FR

**CITOYENNETÉ**  
Budget participatif #3 :  
à vos idées !

**INTERNATIONAL**  
Portrait de  
Schwäbisch Hall

**SPORT**  
*Enjoy Vélos*  
change de braquet

ville  
d'Épinal

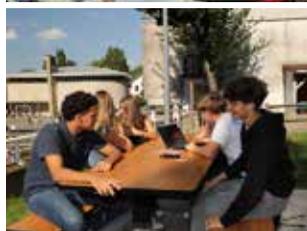




# ENSEMBLE SCOLAIRE NOTRE-DAME SAINT-JOSEPH EPINAL

De la 6ème à BAC +5

COLLEGE – LEGT – LP Tertiaire et Hôtelier – Campus Post Bac - Internat



## UN COLLÈGE DYNAMIQUE, DANS UN CLIMAT FAMILIAL

- Des classes bilangues : anglais/allemand - anglais/espagnol - anglais/chinois
- 2 sections scolaires sportives : tennis et escrime
- Une classe de troisième préparatoire aux métiers du tertiaire et de l'hôtellerie

## UN LYCEE GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE À TAILLE HUMAINE

- Avec 10 enseignements de spécialité en 1ère et en terminale
- Proposition du double BAC américain dès la 3ème ou la 2nde
- 1 BAC STMG avec 3 spécialités : Gestion Finance - Ressources humaines et Communication - Marketing

## UN LYCEE PROFESSIONNEL TERTIAIRE ET HÔTELIER INNOVANT

### En scolaire ou en apprentissage

- BAC PRO AGORA avec colorations diplôme possibles / Assistant webmaster / Insertion Secteur Sportif / Assistant Comptable
- CAP et BAC PRO CUISINE
- CAP et BAC PRO Commercialisation et Service

## UN CAMPUS POST-BAC EN PLEIN ESSOR

- Certification de Spécialisation Accueil-Réception (BAC +1)
- 5 BTS (CCST, MCO, NDRC, CG, GPME) BAC + 2
- 4 BACHELOR (RH, REDA, RMEC, RCF) BAC +3
- 1 DCG BAC +3
- 1 DSCG BAC +5

## Entretien accordé par Yannick ALBERICI, Cheffe d'établissement Ensemble Scolaire Notre-Dame Saint-Joseph

### Comment l'établissement favorise-t-il l'accueil des élèves, leur diversité ?

L'établissement accueille tous les jeunes dans le respect des différences, favorisant un environnement inclusif et bienveillant. Nous avons à cœur de développer le « bien-vivre ensemble ».

### Quelle est la spécificité de votre projet éducatif ?

Notre projet éducatif repose sur les valeurs de respect, d'accueil, d'écoute, mais aussi sur un accompagnement et un encadrement personnalisé, toujours dans un esprit bienveillant. Chaque jeune doit pouvoir développer ses propres talents dans un climat de confiance.

### Comment sont aménagés les locaux pour répondre aux besoins des élèves ?

Nos locaux sont sectorisés selon les niveaux : 6ème/5ème, 4ème/3ème, LEGT, LP/LT et Campus Post Bac, garantissant un environnement adapté à chaque étape du parcours scolaire.

### Les tarifs sont-ils adaptés en fonction des familles et accueillez-vous les élèves boursiers ?

L'établissement propose des tarifs adaptés en fonction des ressources de chacun. Nous

sommes un établissement privé sous contrat avec l'Etat et nous accueillons les élèves boursiers. Par ailleurs, les contributions des familles sont modulées en fonction des revenus et sont dégressives en fonction du nombre d'enfants scolarisés dans l'enseignement catholique. Toutes les informations sont disponibles sur notre site web, n'hésitez pas à les consulter.

### Quelles solutions d'hébergement sont proposées aux élèves et étudiants ?

- Un internat familial accueille filles et garçons, du collège au lycée.
- Des chambres étudiants individuelles sont proposées à partir du BTS, avec cuisine collective aménagée, laverie, wifi inclus.

### La pratique religieuse est-elle obligatoire dans votre établissement ?

Nous proposons des temps de pastorale uniquement pour les élèves et leurs familles qui en font la demande. Nous accompagnons les jeunes dans la préparation aux sacrements s'ils le souhaitent.

### Où peut-on trouver des informations détaillées sur votre établissement ?

Toutes les informations sont accessibles sur les sites web de l'établissement [www.esepinal.fr](http://www.esepinal.fr) et [www.campus-stjo.fr](http://www.campus-stjo.fr)

### Peut-on obtenir un rendez-vous pour des renseignements personnalisés ?

Des rendez-vous individualisés sont organisés sur demande, sans aucun engagement. Il suffit de contacter l'établissement en appelant le 03 29 64 43 43 ou en complétant la fiche contact sur le site web.

### Quels sont les moyens d'accès à l'établissement ?

La gare d'Épinal se situe à 25 minutes à pied, et l'établissement est facilement accessible grâce aux transports en commun municipaux et régionaux. Par ailleurs, des places de stationnement gratuites sont disponibles dans les rues adjacentes, notamment au Petit Champs de Mars.

### Quand l'établissement organise-t-il ses prochaines portes ouvertes ?

Les prochaines portes ouvertes sont prévues les 14 Mars 2025 (16h30-19h) et 15 Mars 2025 (9h30-12h30).



6, rue des Jardiniers

88000 ÉPINAL

☎ 03 29 64 43 43

[www.esepinal.fr](http://www.esepinal.fr)



[www.campus-stjo.fr](http://www.campus-stjo.fr)



# SOMMAIRE



© Compagnie Ulteira

36



14



16

5 ÉDITO

6 ARRÊT SUR IMAGE

8 EN BREF

10 NOTRE VILLE CHANGE

12 JEUNESSE

14 PORTRAIT DE JUELLE

Schwäbisch hall

16 DOSSIER

Priorité piétons

30 SPORT

Enjoy Vélos

Trail des terroirs

36 PAROLE DE CRÉATEUR

Lorelyne Foti : le goût des autres

38 CINÉS PALACE

40 CULTURE

Concours international de piano

Zinc Grenadine

42 RENDEZ-VOUS

3 idées de sortie

45 MAIRIE UTILE

46 TRIBUNES

> Et au cœur du magazine,  
retrouvez le cahier détachable  
spécial musée de l'Image

Restez connectés !



# SCHMIDT

1<sup>ER</sup> FABRICANT FRANÇAIS\* 

JUSQU'À  
**2 000 €**  
OFFERTS\*\*

DU 1<sup>ER</sup> AU 31 MARS

[www.homedesign.schmidt](http://www.homedesign.schmidt)

La Fougère - **CHAVELOT**  
Terres Saint-Jean - **EPINAL**

\*Étude du CSIL - EU04 Avril 2022. \*\* 100€ offerts par tranche de 1 000€ TTC d'achat meubles hors pose, hors livraison, remise exclusivement valable sur les meubles, dans la limite de 2 000 € TTC de remise.



“  
BÂTIR UNE VILLE  
RELATIONNELLE POUR  
REMETTRE À SA JUSTE  
PLACE CHACUN DES MODES  
DE DÉPLACEMENT.  
”

Chères Spinaliennes, chers Spinaliens,

Ce nouveau numéro de votre magazine municipal consacre son dossier à un sujet majeur qui nous concerne tous : la mobilité et particulièrement, la place du piéton dans la cité.

Ville historiquement « routière », Épinal se devait de réussir le pari de devenir une ville apaisée, « à hauteur d'enfant », où toutes les générations d'usagers peuvent se déplacer librement et partager la voie publique en toute sérénité.

Pour répondre à cet enjeu, notre municipalité s'est engagée, à travers son ambitieux plan mobilités, à construire une ville dite « relationnelle », faisant la part belle aux déplacements doux et donnant la priorité au piéton, lequel représente 34% des déplacements réalisés. Ce pourcentage élevé permet d'affirmer, sans ambiguïté, que le piéton doit être indiscutablement prioritaire.

Du point de vue des mobilités, bâtir cette ville « relationnelle » vise à remettre à sa juste place chacun des modes de déplacement, qu'il s'agisse des transports en commun, de la voiture, du vélo ou de la marche mais surtout, à tout mettre en œuvre pour que chacun puisse évoluer en toute sécurité dans les voies et les espaces qui lui sont réservés, ainsi que dans les zones dites « de rencontre ».

Donner leur place aux déplacements doux et investir dans les aménagements urbains inhérents ont déjà eu des effets

très positifs, à la fois sur la qualité de vie mais aussi sur l'environnement. A titre d'exemples : depuis 2022, le taux de particules fines à Épinal a baissé de 34% et depuis 2023, le seuil d'alerte de la concentration d'ozone et de particules fines dans l'air n'a plus été dépassé. Les routes sont également plus apaisées avec une baisse généralisée de la vitesse : 35 km/h en moyenne dans le centre-ville et 42 km/h en moyenne sur l'ensemble de la ville. Même si le chemin est encore long, ces résultats plus qu'encourageants doivent nous inciter à poursuivre notre démarche.

En écho aux projets de renouvellement urbain, de reconquête de l'habitat de centre-ville, de végétalisation, de valorisation de notre patrimoine ou de préservation de notre biodiversité, la politique que nous mettons en œuvre via notre plan mobilités, vient apporter une réponse complémentaire aux défis sociaux, environnementaux, de tranquillité et de santé publique qui ont émergé ces dernières années.

Épinal est une ville d'échanges, de partage et de proximité par excellence où l'ensemble des services essentiels à la population sont à portée ... de marche ! A nous de capitaliser sur cet atout pour permettre à l'ensemble des Spinaliennes et des Spaliens, qu'ils soient enfants, adolescents, jeunes adultes, parents ou grands-parents, de profiter pleinement des attraits et charmes de notre Cité !

*Bonne Pectue,*

Patrick NARDIN  
Maire d'Épinal



# RENVERSANT !

Le dimanche 9 février, la Souris Verte, salle de musique actuelle portée par la Communauté d'agglomération d'Épinal, a accueilli une journée spéciale dédiée aux enfants dans le cadre du festival *Break the Ice* organisé en partenariat avec la Ville d'Épinal.

Le « battle Kid's », organisé par la *Compagnie Tempor'Air*, a été l'un des moments forts de cet événement qui célèbre la culture urbaine : les jeunes danseurs venus de loin (Strasbourg, Chambéry, Liège ou encore Namur, en Belgique) ont montré leurs talents en danse hip-hop dans une ambiance conviviale et compétitive.

En plus des battles de danse, la journée a été ponctuée de nombreuses autres animations gratuites, telles que des démonstrations de skate et de BMX, ainsi que des jeux rétro proposés par l'association spinalienne RAGE.

## COPROPRIÉTÉS : ET SI ON RÉNOVAIT ?

Les copropriétaires et leurs syndicats peuvent bénéficier d'un programme d'aides renforcées pour rénover leurs logements situés au centre d'Épinal s'ils en améliorent les qualités thermiques. Ces aides incluent un accompagnement technique gratuit comportant un audit énergétique et une assistance à maîtrise d'ouvrage pour réaliser les travaux, d'une part, ainsi qu'une aide de 11 250 € en moyenne par logement, d'autre part. Pour en profiter, il faut présenter un dossier de candidature avant le 30 juin auprès de la Ville d'Épinal.

Dossier de candidature et infos sur [www.epinal.fr](http://www.epinal.fr)



## TRAVAILLER AU SERVICE DU PUBLIC

La 3<sup>e</sup> édition des *Rencontres de l'emploi public* des Vosges se tiendra le 25 avril à Épinal. Ouvert à tous les actifs, ce forum rassemble tous les acteurs de la fonction publique d'État, territoriale (comme la Ville ou l'Agglomération d'Épinal) et hospitalière. Cet événement vise à attirer et fidéliser les meilleures compétences au sein du service public. Conférences, tables-rondes et entretiens individuels permettront au public de découvrir les opportunités d'emploi et de carrière dans ces secteurs.

Rendez-vous le 25 avril  
de 11 h à 18 h  
au Centre des Congrès  
Entrée libre





## UN LIEU UNIQUE POUR VOS PROJETS

Lieu de référence pour la participation citoyenne, la *Fabrique à projets* de la Ville d'Épinal accueille tous les habitants souhaitant partager leurs idées, notamment dans le cadre du budget participatif 2025-2026, ou cherchant des réponses à leurs questions sur la protection de l'environnement, l'aménagement urbain ou la rénovation de leur logement. Depuis le 23 janvier, la *Fabrique à projets* est installée dans l'ancienne Maison de l'environnement et du développement durable, juste à côté de l'Hôtel de Ville, au n°12 de la rue Raymond-Poincaré.

### Horaires :

**Amélioration de l'habitat et renouvellement urbain :**  
mercredi de 9 h à 12 h  
et le vendredi de 14 h à 17 h

**Direction de l'urbanisme :**  
lundi et mercredi de 8 h 30 à 12 h  
et de 13 h 30 à 17 h

**Environnement :**  
lundi et mercredi  
de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h  
et le vendredi de 14 h à 17 h

## BOURSE AUX JOBS

Pour sa 28<sup>e</sup> édition, la bourse aux jobs d'été, proposée par la Ville d'Épinal et France Travail, s'installe au Centre des Congrès le mercredi 9 avril de 13 h à 17 h. À cette occasion, les jeunes à la recherche d'un emploi estival pourront rencontrer des dizaines de recruteurs du territoire dans des domaines aussi variés que le BTP, les loisirs, le sport, le tourisme, le commerce, l'hôtellerie ou la restauration. Des ateliers « CV » et « simulation d'entretien d'embauche » seront également proposés.

**Infos et inscription : 03.29.68.51.29  
bjj@epinal.fr**



## ALERTE AU FRELON ASIATIQUE

La Ville d'Épinal invite les habitants à signaler les nids de frelon asiatique primaires qui peuvent apparaître durant les mois de mars et avril sur le territoire de la commune afin de les faire détruire. Cette guêpe est facile à reconnaître car c'est la seule à posséder un corps foncé marqué par une fine rayure jaune et une large bande orange sur l'abdomen. Au printemps, le frelon asiatique construit son nid à l'abri sous une toiture ou dans un trou de mur. La destruction des nids de cet insecte envahissant et dangereux pour les abeilles et pour l'homme doit être réalisée par un spécialiste pour éviter tout risque de piqûre. Par précaution, la Ville d'Épinal a posé quinze pièges sélectifs dans ses parcs et jardins pour lutter contre cette espèce exotique.

**Contact : 88frelon@gmail.com ou composer le 18 sur votre téléphone si le danger est imminent**



*Pour en savoir plus!*



# UN SIÈCLE DE LOGEMENT SOCIAL

Près d'un Spinalien sur quatre est locataire d'Épinal Habitat, qui célèbre cette année son 100<sup>e</sup> anniversaire. Rencontre avec le directeur général de l'Office public d'habitat de l'agglomération d'Épinal, Jérôme Orelu, qui revient sur un siècle d'adaptation du logement social dans la Cité des images.

« Épinal Habitat a été créé en 1924 d'abord en tant qu'office municipal du logement visant à proposer ce que l'on appelait à l'époque des Habitations Bon Marché. En un siècle, il est devenu un acteur essentiel du logement dans l'agglomération spinalienne puisqu'il compte plus de 9 200 locataires. À Épinal, c'est un quart des habitants ! »

Au-delà des chiffres, l'histoire de cet office public montre que le logement social évolue avec les besoins de la société. « Durant l'entre-deux guerres, Épinal est entouré d'usines qui embauchaient de nombreux salariés. Beaucoup étaient logés par leur patron dans des cités jouxtant l'usine mais il n'y avait pas de logements pour tout le monde et c'est là que nous intervenions en construisant plutôt des petites résidences. »

du baby-boom, et accueillir la main d'œuvre employée dans l'industrie locale en pleine expansion. C'est l'époque de la construction des grands ensembles d'immeubles édifiés notamment dans les quartiers de la Justice, de la Vierge et de Bitola.

## Un modèle de logement moderne

On note qu'Épinal Habitat a été cité en exemple par le président de la République lui-même, Vincent Auriol, lors de son déplacement à Épinal en 1952 lorsqu'il a salué l'innovation que représentaient les « Immeubles sans affectation individuelle » que tous les Spaliens appellent les « Isaï ». Ces logements modernes, offrant confort et ensoleillement, édifiés dans le quartier ouest, à deux cents mètres de la mairie de Chantraine, ont été dupliqués à travers toute la France !



**Jérôme ORELU**  
Directeur général  
de l'Office public d'habitat  
de l'agglomération d'Épinal

« Aujourd'hui, nous nous adaptons toujours et relevons deux défis : le vieillissement de la population de nos locataires, d'une part, et la réduction des consommations énergétiques et la préservation des ressources, d'autre part. C'est pourquoi Épinal Habitat se concentre désormais sur l'accessibilité de ses logements et l'amélioration de leur empreinte environnementale.

Enfin, nous participons aussi activement à la rénovation du centre-ville porté par la municipalité avec le projet Épinal au cœur. Ainsi nous acquérons et rénovons des bâtiments rue d'Alsace, rue d'Ambrail, rue du Colonel Sérot ou encore rue de l'Abbé Friesenhauer en réalisant en cœur de ville des projets de rénovation qui renforcent l'attractivité de ces secteurs.

En 2025, l'Office reste toujours attentif aux besoins des habitants de la ville et de son agglomération en investissant presque exclusivement grâce aux loyers perçus, sans actionnaires à rémunérer ni recherche de profits. Et on espère qu'il en sera ainsi encore pour au moins 100 ans ! »



Épinal Habitat a planté 47 arbres en février en collaboration avec les agents municipaux de la direction du Cadre de vie de la Ville d'Épinal.

Puis, après la Seconde Guerre mondiale et jusqu'aux années 1970, il a fallu reconstruire la ville après les destructions dues aux bombardements, loger une population en forte croissance puisque ce sont les années

ÉPINAL HABITAT EN CHIFFRES

**9255**  
LOCATAIRES

**5068**  
LOGEMENTS

dans 12 communes  
de la Communauté d'agglomération  
d'Épinal dont 95% dans la cité  
des images

**85**  
SALARIÉS

Contact :  
Épinal Habitat  
23 rue Antoine Hurault  
88 026 Epinal Cedex  
03 29 29 22 29  
Pour devenir locataire :  
<https://vosges.demandelogement88.fr>  
ou [www.epinal-habitat.com](http://www.epinal-habitat.com)



## DES ARBRES POUR LES LOCATAIRES

Épinal Habitat a planté une micro-forêt urbaine, avec plus de 900 plants soit 3 arbres au m<sup>2</sup>, en octobre dernier dans le quartier spinalien du Saut-le-Cerf, en partenariat avec Action Logement, afin de marquer son centenaire. En février, l'office a renouvelé ce type de plantation avec 47 arbres, de 26 essences différentes, qui prennent racine dans les secteurs de la rue des primevères, de l'avenue des Villes de France et route de Jeuxey. Cette démarche embellit les résidences et créera des îlots de fraîcheur appréciables lors des périodes de fortes chaleurs.

*Micro-forêt @Thomas Devard Photographie*



# Les CHAMPS GOLOTT

**SAMEDI 5 AVRIL 2025**

À PARTIR DE 14H30  
PLACE DES VOSGES | ÉPINAL

PLUS D'INFOS SUR [WWW.EPINAL.FR](http://WWW.EPINAL.FR)

Société des Fêtes  
d'Épinal



# PETITS BATEAUX VOGUENT SUR L'EAU

## Petit MOUSSAILLON

*Construis ton bateau  
et présente-le au concours  
du plus beau navire !*

Tradition oblige, à Épinal, l'arrivée du printemps rime avec bateau et enfants ! Ainsi, lors de la fête des Champs-Golot, la Société des Fêtes et la Ville d'Épinal invitent les jeunes spinaliens à confectionner de petites embarcations qu'ils pourront mettre à l'eau sur le bassin spécialement installé place des Vosges. Les embarcations les plus originales recevront un prix spécial !

**Samedi 5 avril dès 14 h 30**  
**Inscription gratuite sur place**  
**Infos : [www.epinal.fr](http://www.epinal.fr)**

### *Le saviez-vous ?*

L'expression « Les champs golot » signifie « les champs qui coulent » en patois vosgien, évoquant la fonte des neiges au printemps. Autrefois, les enfants vosgiens s'amusaient à faire flotter de petites embarcations dans les ruisseaux gonflés d'eau.



# SOIRÉE JEUNES TALENTS 2025

## RECHERCHE NOUVELLE STAR !

Magicien, chanteur, danseur, musicien, jongleur ou imitateur ou encore acrobate ? Si tu as entre 13 et 25 ans et que tu souhaites monter sur scène pour révéler ton talent, alors tente ta chance pour participer à la Soirée Jeunes talents organisée par le Conseil des Jeunes de la Ville d'Épinal !

Pour gagner un passage sur une vraie scène, avec un vrai public et avec tout le matériel scénique professionnel mis à ta disposition, inscris-toi avant le 10 avril !

Ce concours artistique, ouvert à tous, a pour objectif de valoriser les artistes en herbes en leur offrant l'opportunité de se produire sur scène dans des conditions professionnelles. Le mot d'ordre de la soirée est la convivialité puisqu'aucun jury n'est présent et qu'aucun classement ne sera établi à l'issue de la soirée. Les candidats peuvent concourir seul ou en groupe.

La Soirée jeunes talents 2025 est programmée le samedi 3 mai à la Souris Verte à partir de 20 heures.

**Contact : Conseil des Jeunes de la Ville d'Épinal**  
**Tél : 06 27 20 97 29**  
**Mail : [cdj@epinal.fr](mailto:cdj@epinal.fr)**

# PO

# TRAIT

DE JUELLE



Photos © Michael Kuehneisen



ALLEMAGNE

# SCHWÄBISCH HALL

Après les quartiers de la cité, c'est au tour des villes jumelles de se faire tirer le portrait. Cette nouvelle série, déclinée en sept épisodes, nous emmène à la découverte des communes jumelées avec Épinal et met en avant tout ce qui fait la richesse des échanges internationaux entretenus par la Ville. Pour ce premier volet, cap à l'est sur Schwäbisch Hall, en Allemagne.

L'histoire d'amitié entre Épinal et Schwäbisch Hall n'aurait jamais vu le jour sans une rencontre fortuite, dans un restaurant spinalien, à l'automne 1962. Les membres du conseil municipal de Schwäbisch Hall sont alors sur le chemin du retour de Langres, où ils espéraient nouer des liens en vue d'un jumelage, en vain. Sur le zinc de la Grande Taverne, ils font la connaissance du maire d'Épinal André Argant. Le courant passe et deux années plus tard, le jumelage est scellé.

À une époque où les blessures de la Seconde guerre mondiale n'étaient pas encore totalement refermées, c'est un bel exemple de réconciliation franco-allemande. « *Nous avons posé les bases d'une amitié qui transcenderait l'histoire et jetterait un pont entre nos nations*, explique Peter Klint, 1<sup>er</sup> adjoint au maire. *C'est devenu un engagement en faveur d'une Europe commune et pacifique. Le lien entre nos deux villes est, et reste, un symbole de l'unité et de la paix européenne* ». Depuis plus de 60 ans, des échanges réguliers s'opèrent entre élus, scolaires, associations sportives ou culturelles...



VILLE JUMELLE  
DEPUIS 1964



43 000  
HABITANTS



À 355KM  
D'ÉPINAL (4H30)

# RENCONTRE

## AVEC DANIEL BULLINGER, BOURGMESTRE DE SCHWÄBISCH HALL

### Que représente le jumelage avec Épinal pour votre ville ?

*C'est notre plus ancien jumelage, il nous tient donc à cœur de le valoriser et de le promouvoir pour qu'il continue à se développer. Nous favorisons différents formats d'échange. Outre les échanges d'étudiants et, plus récemment, les stagiaires d'Épinal au sein de notre administration municipale, je tiens à mettre en avant nos échanges dans le domaine culturel. Dernier exemple en date : nous avons accueilli l'été dernier l'artiste spinalienne exceptionnelle Claire Hannicq, qui a présenté son exposition De nos arbres l'entaille.*

### Avez-vous d'autres illustrations de la richesse des échanges entre les deux cités ?

*Oui. Je pourrais citer la lecture de l'auteure française, Sylvie Schenk, dans le cadre de notre café littéraire féminin. Depuis le mois d'août, une grande œuvre d'art orne également notre paysage urbain, mettant en avant l'amitié entre nos deux villes. De nombreux contacts s'établissent avec les associations spinaliennes : entre nos clubs de randonnée, de théâtre, les archives des deux villes, les clubs locaux d'échecs et d'escrime, les sociétés historiques, ou encore ce lien très fort entre nos deux centres de sapeurs-pompiers.*

### Dans quels domaines les municipalités partagent-elles des réflexions communes ?

*La mobilité, la protection de l'environnement et l'innovation sont des priorités communes. Dans le cadre d'un nouveau plan à horizon 2035, nous allons prendre des mesures visant à rendre la mobilité plus durable et proposer de nouveaux services de bus, train et vélo. Un plan de revitalisation du cœur de ville doit également être mis en œuvre cette année. Côté écologie, nous visons la neutralité carbone pour notre administration d'ici 2030 et pour la ville d'ici 2040. Nous adhérons en outre à un programme régional qui préconise d'utiliser des produits de saison, issus de l'agriculture biologique et du commerce équitable.*

### Quels sont vos principaux atouts touristiques ?

*Schwäbisch Hall est une ancienne ville impériale et sa prospérité se reflète encore aujourd'hui dans la vieille ville historique. Le grand escalier devant l'église Saint-Michel sert chaque année de lieu de représentation pour*



**DANIEL  
BULLINGER**  
**BÜRGERMEISTER**  
(MAIRE) DEPUIS 2021

*nos célèbres pièces de théâtre en plein air. Notre « New Globe » est un bâtiment de théâtre permanent, un bâtiment moderne dans la vieille ville, modelé sur le théâtre de Shakespeare. Quant au monastère de Großcomburg qui date du XI<sup>e</sup> siècle, il conserve le lustre à roue, l'un des trésors artistiques les plus précieux du Bade-Wurtemberg.*



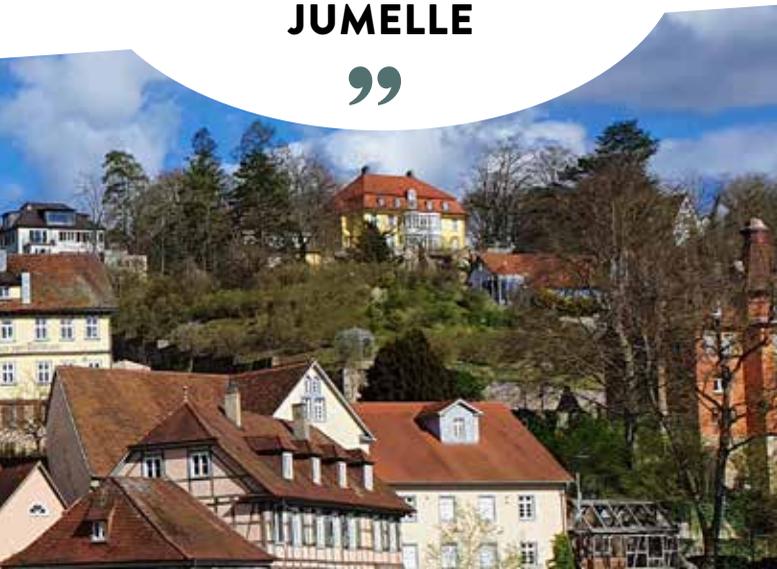
## ÉPINAL ET SCHWÄBISCH HALL : DES AMBITIONS COMMUNES

Depuis le début du mandat municipal actuel, les relations entre les villes jumelles se sont renforcées. La convivialité et les échanges scolaires et culturels restent de mise, mais les jumelages vont désormais plus loin : les élus réfléchissent ensemble sur les problématiques et les enjeux communs, confrontent leurs expériences et leurs projets lors de réunions de travail sur des thèmes comme la mobilité, l'attractivité ou l'environnement.



Réunion de travail à la Maison romaine le 2 décembre 2022, entre Daniel Bullinger, maire de Schwäbisch Hall et Patrick Nardin.

“  
**FIERS QU'ÉPINAL SOIT  
NOTRE PREMIÈRE VILLE  
JUELLE**  
”



## UNE CITÉ QUI NE MANQUE PAS DE *sel!*

Située au nord-est de Stuttgart, dans le Land de Bade-Wurtemberg, Schwäbisch Hall compte quelque 43 000 habitants. La ville rayonne aujourd'hui grâce à sa riche offre artistique (vaste réseau de galeries d'exposition, musées, théâtres), éducative et culturelle, ainsi que son dynamisme économique avec de nombreuses entreprises, leaders dans leur domaine.

Mais, ce qui définit l'identité de la ville depuis plus de 21 siècles, c'est la production de sel. La particule Hall vient d'ailleurs du vieil allemand « Hal », qui signifie « sel ». L'exploitation de l'or blanc remonte à l'époque celte, dont le souvenir est célébré chaque année lors de la grande fête des sauniers, aussi populaire que notre cortège de la Saint-Nicolas. Ainsi, lors de la *Kuchen-und-Brunnenfest*, qui se tient à la Pentecôte, se mêlent des défilés et de nombreuses dégustations de gâteaux, en souvenir du travail du sel. Depuis 1827, les sources salines ont aussi donné une vocation thermale à la ville.





## APPRENDRE DES AUTRES EN REGARDANT AU-DELÀ DE SON PROPRE HORIZON



### CORNELIA

Médiatrice et responsable des relations avec les six villes jumelles de Schwäbisch Hall depuis 2023, Cornelia a eu l'occasion de découvrir très récemment la cité des Images en étant invité pendant le festival de rues spinalien, en juin 2024. « Je garde un souvenir très amusant de ma venue car j'ai pu voir une ville en pleine effervescence. J'ai même pu danser avec le clown d'une compagnie musicale sur la très belle place des Vosges. Je suis d'ailleurs très impressionnée par la scène artistique et culturelle proposée par cette jolie petite ville dynamique, comptant d'excellents musées. Pour moi, le jumelage est un grand avantage car il permet d'en apprendre beaucoup des autres, si l'on regarde au-delà de son propre horizon ».



### SONJA



## JE SUIS DEVENU SPINALOPHILE



### KRISTIAN

Instituteur à la retraite, Kristian est également pompier vétérinaire. Il a fait sa vie à Schwäbisch Hall et a été impliqué au lancement du jumelage, au printemps 1964. « J'ai eu la chance de participer au premier échange d'étudiants entre nos deux villes, durant l'été 1964. Par la suite, étant le seul pompier francophone, j'ai maintenu le contact entre les deux casernes, notamment pour les grands événements tels que la Sainte-Barbe. Lors d'une de ses cérémonies, j'ai été touché par un collègue spinalien qui m'a présenté sa mère qui avait été déportée pendant la guerre et qui était heureuse de me signifier que nous étions « ses frères » malgré ses événements tragiques ».



## EPINAL A L'IMAGE D'UNE VILLE VIVANTE

Docteure en histoire de l'art, Sonja a été enchantée de visiter Épinal en juin 2024 et particulièrement le Musée de l'Image, à l'occasion de l'anniversaire célébrant les 60 ans de jumelage entre Schwäbisch Hall et Épinal. « J'ai été impressionnée par sa collection et son exposition temporaire extrêmement actuelle car au cœur des préoccupations sociales et politiques du moment. J'adore que la ville d'Épinal soit bordée par la Moselle. C'est un beau clin d'œil pour moi car elle relie Épinal à ma ville natale de Coblenze, qui se trouve au confluent du Rhin et de la Moselle ». Attentive à la culture, elle apprécie les échanges entre les deux villes, tels que « l'exposition réalisée par Claire Hannicq, l'été dernier. Ce dialogue est précieux et doit se poursuivre ».

## ÉCHANGE SCOLAIRE

Votre enfant est en classe de 3<sup>e</sup> à la Terminale dans un établissement de la Communauté d'agglomération d'Épinal et il a choisi l'allemand en langue vivante dans son cursus scolaire ? Vous pouvez l'inscrire au prochain échange culturel avec des enfants du même niveau à Schwäbisch Hall.

Il pourra correspondre avec un autre jeune et séjourner dans sa famille lors d'un voyage en Allemagne, pendant les vacances de la Toussaint. En retour, vous serez invité à l'accueillir durant les vacances de Pâques.

C'est l'occasion de participer à un échange attractif, à un enrichissement culturel pour l'enfant mais aussi pour la famille en partageant la vie et la culture locale, ensemble. Des activités sont proposées pendant le séjour à Schwäbisch Hall ou à Épinal, pour que les jeunes puissent se retrouver tous ensemble.

Le dossier d'inscription sera disponible auprès de votre professeur d'allemand, sur le site de la Ville d'Épinal ou les réseaux sociaux de la Ville.

Contact : [cecile.clavel@epinal.fr](mailto:cecile.clavel@epinal.fr)

## UNE CHANCE D'AVOIR UNE EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE À L'ÉTRANGER



**KRISTIANE**

À plusieurs reprises, Kristiane a profité d'échange avec la Ville d'Épinal. « J'ai d'excellents souvenirs avec notre ville jumelle d'Épinal car j'ai pu y venir de nombreuses fois pour parfaire mon niveau d'anglais ». Elle a pu participer à différents événements de la Ville et même y travailler quelques mois. « Dans les années 1980, je me souviens d'avoir participé au cortège de Saint-Nicolas avec les petits sauniers, il faisait très froid mais c'était chaleureux. En 1992, j'ai pu profiter d'un échange scolaire avec ma correspondante, qui n'habite plus Épinal mais avec laquelle je suis toujours en contact. J'ai également profité du jumelage pour intégrer le service animation de la Ville d'Épinal, de décembre 1997 à janvier 1998. Enfin, j'ai participé à de nombreuses fêtes de la Sainte-Barbe des sapeurs-pompiers ».

## JUMELAGE CITOYEN

### FAITES CONNAISSANCES AVEC NOS VOISINS !

Vous souhaitez tisser des liens avec les habitants des villes jumelles d'Épinal et découvrir d'autres cultures ? La Ville d'Épinal propose de vous mettre en relation avec des citoyens de Schwäbisch Hall (Allemagne), Chieri (Italie), Gembloux (Belgique), La Crosse (États-Unis), Bitola (Macédoine du Nord), Nový Jičín (République tchèque) ou Loughborough (Angleterre).

Indiquez vos hobbies et passions et préciser quel pays vous intéresse préférentiellement par courriel adressé à [cecile.clavel@epinal.fr](mailto:cecile.clavel@epinal.fr)

En fonction de vos centres d'intérêt et des candidatures qui seront recueillies auprès de nos partenaires, un correspondant vous sera proposé.

Pour en savoir plus : [www.epinal.fr](http://www.epinal.fr)  
> ma mairie > relations internationales

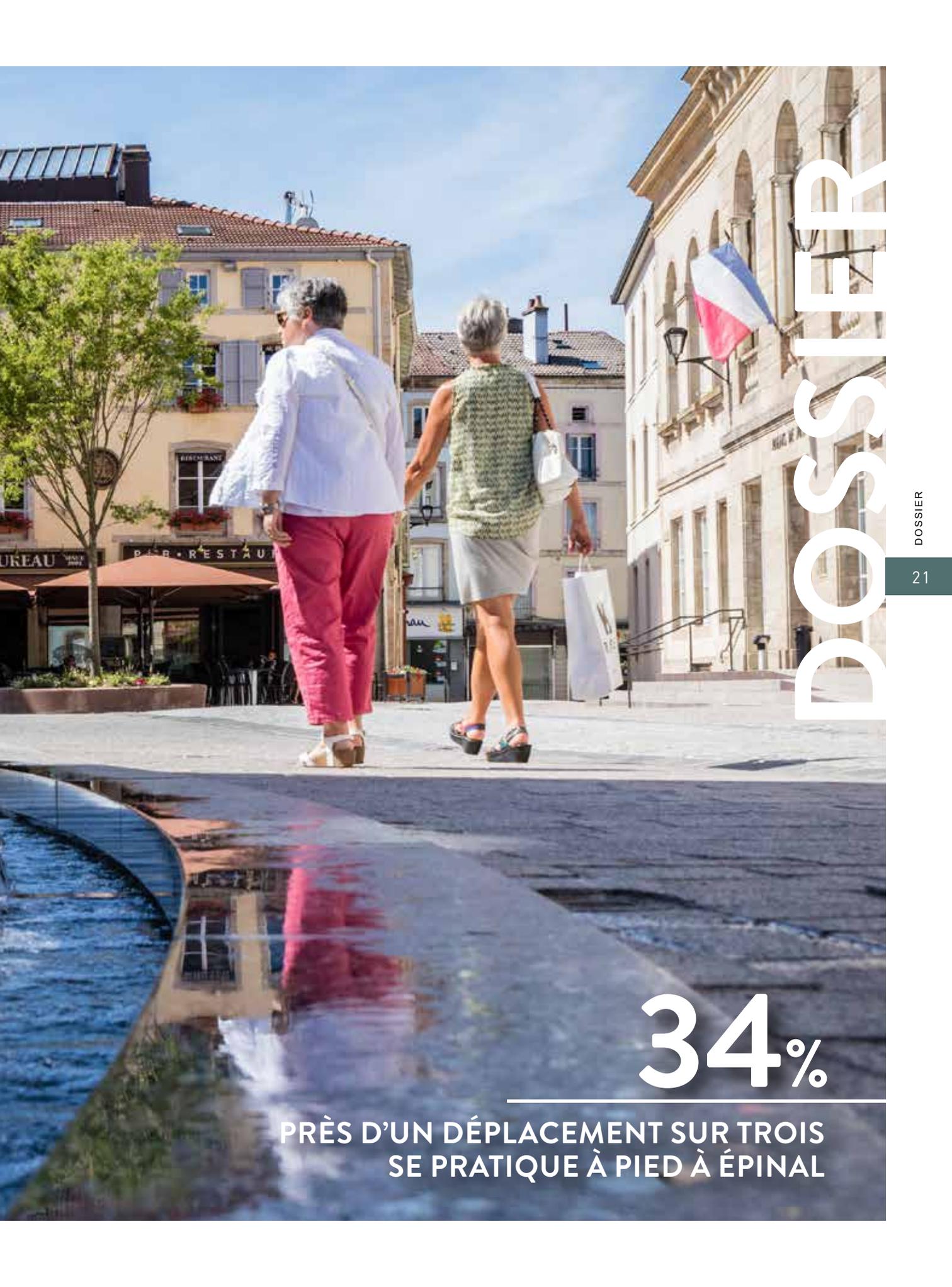




# LA MARCHE FAIT UN GRAND PAS À EPINAL

Pour rejoindre sa voiture, pour accéder aux transports en commun, pour aller au marché, ou pour un moment de détente, c'est un fait : nous sommes tous, à un moment donné, des piétons ! Or la marche est non seulement le mode de déplacement doux qui précède tous les autres mais elle présente aussi de multiples vertus physiques et psychiques. C'est pourquoi, dans son « Plan mobilité », la Ville d'Épinal donne la priorité aux piétons pour des rues sécurisées à hauteur d'enfant.

L'abaissement généralisé de la vitesse des véhicules à moteur à 30 km/h et l'extension des zones de rencontre ainsi que la sécurisation des abords des écoles sans oublier la végétalisation des rues et des places associée au développement des espaces de convivialité sont autant de mesures qui font d'Épinal une ville apaisée et de plus en plus confortable pour y marcher.



34%

PRÈS D'UN DÉPLACEMENT SUR TROIS  
SE PRATIQUE À PIED À ÉPINAL

# MARTINE MONTRE LA MARCHE À SUIVRE

À 66 ans, Martine Poncet n'a plus « *les mêmes capacités physiques qu'avant* », mais elle est toujours très active et partante pour un tour à pied. Seule, entre copines, avec le Club vosgien, ou lors des « marches santé » du Centre communal d'action sociale qu'elle accompagne tous les 15 jours. Elle y officie comme guide pour des personnes qui n'ont jamais eu l'habitude de marcher ou qui l'ont perdue. « *Le démarrage a été compliqué mais maintenant, ça marche*, sourit Martine. *On a une quinzaine de personnes, parfois plus. C'est vraiment utile et convivial. Je ne prends jamais le même trajet car j'aime bien leur faire découvrir des choses nouvelles* ».

En ville ou en forêt, se déplacer à pied est toujours un plaisir pour Martine : « *J'adore marcher. Seule, c'est le plaisir d'avoir du temps, d'avoir la tête ailleurs. En groupe, c'est le plaisir de faire découvrir et de développer le lien social* ».

Elle a plusieurs itinéraires « coups de cœur » : « *J'aime bien emprunter les escaliers, il y en a déjà derrière chez moi, rue de Bellevue. On peut remonter la rue des Épinettes, et prendre le chemin du Gayeton, c'est super. On peut aussi monter vers la rue Antoine Réveillé et prendre le chemin des Patients, traverser en dessous de l'école d'infirmière\*. J'aime bien aussi le chemin des Gardes, c'est accessible à tous et ça permet d'être ailleurs* ».

\*IFSI : Institut de formation en soins infirmiers

## MARCHES SANTÉ

Renseignements :

Centre communal d'action sociale

03 29 82 54 17



ILS SONT AUSSI  
ADEPTES DE LA MARCHÉ  
ET ILS TÉMOIGNENT !



**DENIS**

«  
ÇA MAINTIENT  
EN FORME  
»

« Je fais un tiers de mes déplacements à pied en particulier au centre-ville, où je fais mes courses le plus possible. J'aime beaucoup marcher, me déplacer en ville. Comme j'habite route d'Archettes, j'ai l'habitude d'emprunter les quais de Moselle, l'avenue des Templiers, le parc du Cours. Ça fait une quarantaine d'années que j'habite là, je connais du monde et en marchant en ville on finit toujours par croiser des connaissances. Et puis ça maintient en forme. »

«  
LES MIEUX  
PLACÉS POUR  
PROFITER DE  
LA VILLE  
»

**MARYSE**

« Je fais tout à pied. On rencontre toujours quelqu'un, ça crée du lien social. En plus, en tant que piétons, on est les mieux placés pour apprécier et profiter de la mise en valeur de la ville. Il y a plein de coins sympas à faire à pied : les remparts, le château, la tour chinoise. Et le secteur de la basilique, tellement plus agréable en secteur piétonnisé. »

«  
DÉCOUVERTE  
ET RENCONTRES  
»

« À pied, on voit le paysage qui change, on découvre des choses nouvelles et on rencontre toujours quelqu'un, ça crée des liens. Je démarre seule, on passe à 2, puis on termine à 5 ou 6. Je vais un peu partout à pied, ou je combine la marche et le bus. Je joins l'utile à l'agréable. J'aime bien aller jusqu'à la chaufferie de Razimont, puis descendre vers la ferme de Laufromont et arriver au-dessus de la caserne des pompiers. Ensuite on peut aller au Château. »



**MONIQUE**



**HÉLÈNE**

«  
OBSERVER,  
S'ÉVADER,  
CHANGER  
D'AIR  
»

« Je n'ai pas de voiture donc je vais au travail et je fais mes courses à pied, principalement en centre-ville. Cela-dit, j'utilise ponctuellement le système d'autopartage Citiz depuis la gare. À pied, il y a plein de chemins possibles et l'avantage c'est qu'on rencontre du monde, qu'on discute et on lie des amitiés. On prend le temps d'observer aussi, s'évader, de changer d'air. »





## LES ZONES DE RENCONTRE S'ÉTENDENT

Et non, les « zones de rencontre » ne sont pas conçues pour y trouver l'âme sœur ! En revanche, dans ces secteurs bien balisés et définis par le Code de la route, la vitesse des véhicules à moteur est limitée à 20 km/h et les piétons sont prioritaires, pouvant traverser librement et circuler sur toute la chaussée où les automobilistes et les cyclistes doivent leur céder le passage en toutes circonstances.

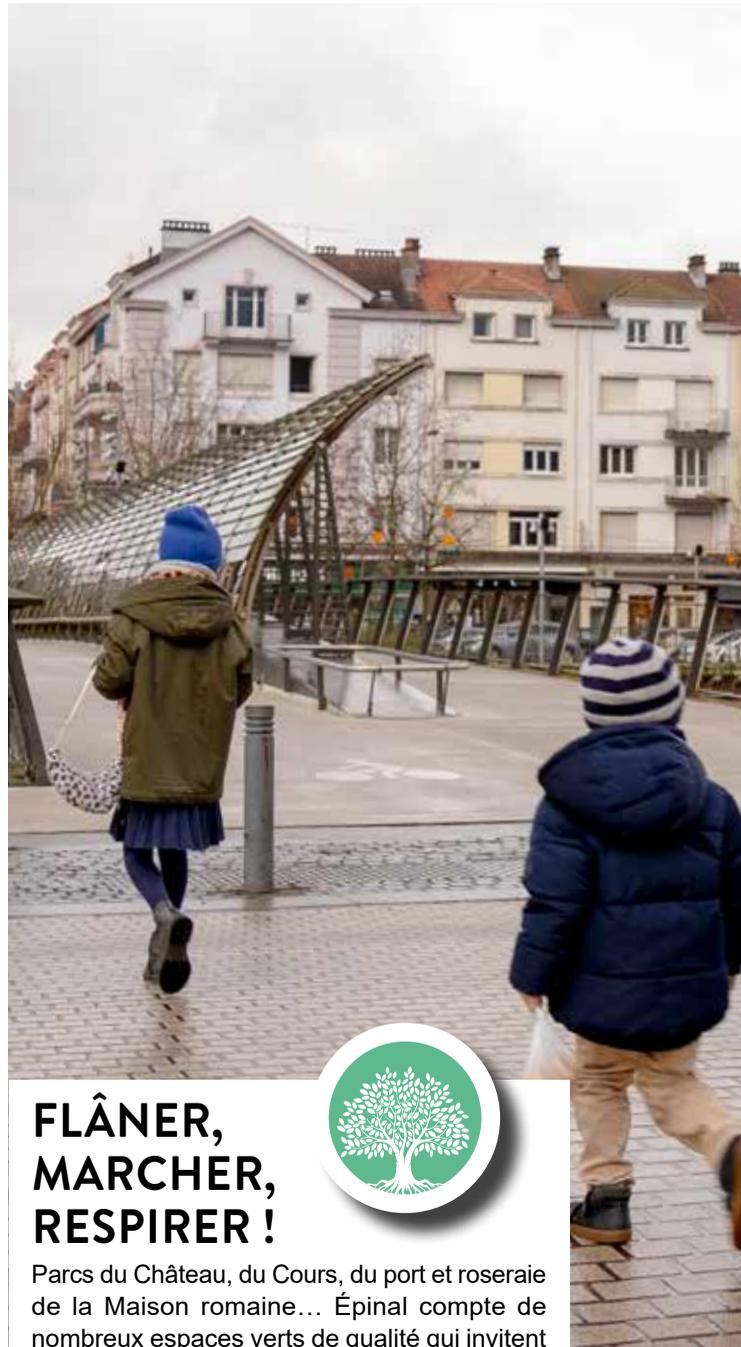
À Épinal, depuis 2022, ces zones de rencontre sont passées de moins d'un kilomètre à bientôt 19 kilomètres prévus pour fin 2025 ! En effet, avec le lancement de son « Plan mobilités », la Ville d'Épinal a étendu ce dispositif dans le centre-ville et aussi dans les quartiers résidentiels pavillonnaires, comme à Laufromont, les impasses, les rues peu circulantes comme la rue Charles Pensée actuellement en cours d'aménagement, les cœurs de quartier et les rues sans trottoir comme le quai Michelet.



# 135 €

## LE TROTTOIR EST AUX PIÉTONS !

Selon le code de la route, les trottoirs sont exclusivement réservés aux piétons, pour assurer leur sécurité et leur confort. Rouler à vélo sur le trottoir est interdit et passible de 135 € d'amende. Les cyclistes doivent utiliser les pistes cyclables lorsqu'elles existent ou partager la chaussée avec les voitures. Il en va de même pour les trottinettes et autres engins motorisés de déplacement personnel.



## FLÂNER, MARCHER, RESPIRER !



Parcs du Château, du Cours, du port et roseraie de la Maison romaine... Épinal compte de nombreux espaces verts de qualité qui invitent à la promenade en cœur de ville tout au long de l'année.

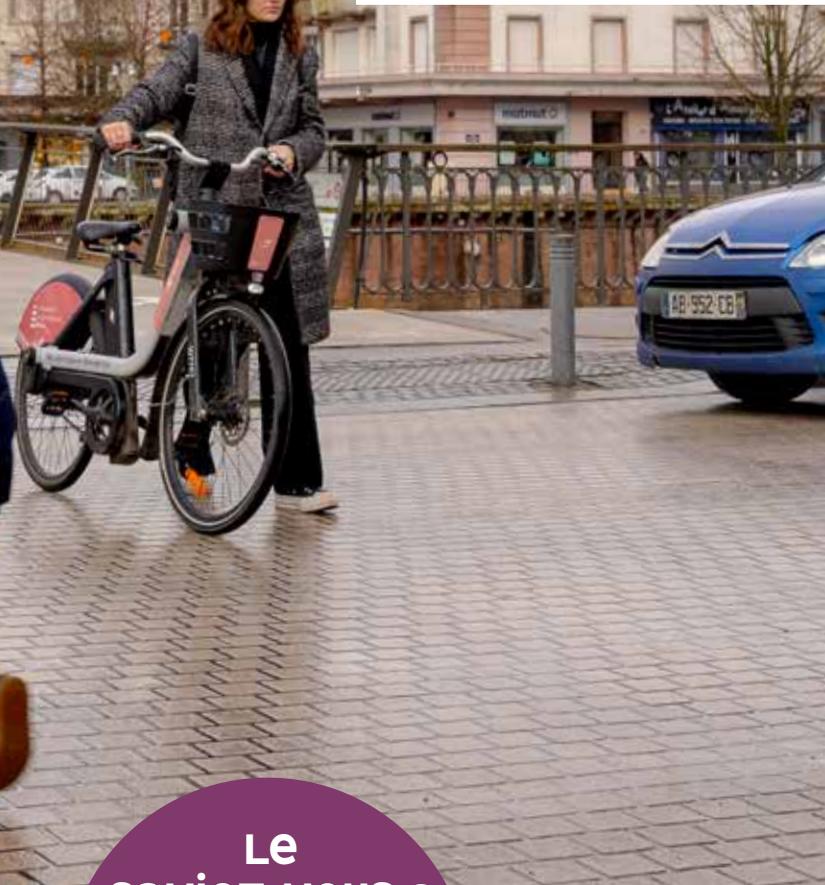
En périphérie, des sentiers de randonnée balisés sont aussi directement accessibles depuis la ville : l'Office de tourisme et le Club vosgien proposent d'excellents conseils et cartes en la matière ! Enfin, pour les amoureux de la nature, la tourbière de la Tranchée de Docelles est une pépite à découvrir en profitant du sentier pédagogique « sur les traces du Nacré » en se procurant le livret pédagogique gratuit disponible à la Fabrique à projets (cf. page 9).



Plus d'infos sur [www.epinal.fr](http://www.epinal.fr)

- > Que faire à Épinal
- > Nature en ville
- > Parcours pédagogiques

# POURQUOI EST-CE IMPORTANT DE MARCHER ?



## Le saviez-vous ?

Limiter son temps passé assis est aussi important que faire de l'activité physique. Être trop sédentaire n'est pas bon pour la santé, même si on est physiquement actif.



- ✓ C'EST BON POUR LA SANTÉ !
- ✓ LA CONVIVIALITÉ, LE LIEN SOCIAL
- ✓ LA (RE)DÉCOUVERTE DE SON ENVIRONNEMENT, DU PATRIMOINE
- ✓ LA PLACE DES ENFANTS DANS LA VILLE

## LES PIÉTONS ONT UN IMPACT POSITIF SUR :

- ✓ LE DYNAMISME D'UNE VILLE
- ✓ L'ÉCONOMIE LOCALE
- ✓ L'ATTRACTIVITÉ URBAINE
- ✓ LE TOURISME ET LE COMMERCE

Source : Cédric Boussuge, chef de projets au Centre d'études et d'expertise sur les risques, l'environnement, la mobilité et l'aménagement.

## SÉDENTARITÉ = DANGER

La sédentarité est le 4<sup>e</sup> facteur de mortalité prématurée dans le monde selon l'Organisation mondiale de la santé qui recommande :

- ✓ 60 minutes d'activité physique / jour pour les enfants et adolescents (5-17 ans)
- ✓ 30 mn d'activité physique /jour pour les adultes (18-64 ans)
- ✓ et la pratique d'une activité physique régulière pour les plus de 64 ans

Source : Santé publique France, données 2024

# TOUT À MOINS DE 10 MINUTES

Les nombreux parkings en ouvrage d'Épinal permettent d'accéder à l'ensemble du centre-ville très rapidement à pied tout en laissant son véhicule en sécurité.

 **DEPUIS LE PARKING SAINT-MICHEL, ON ACCÈDE À TOUT LE CENTRE ANCIEN**

 **DEPUIS LE PARKING DE LA GARE, ON ACCÈDE À TOUT LE QUARTIER RIVE GAUCHE**

 **LE PARKING DU COURS, IDÉAL POUR LES SORTIES EN VILLE ET PRATIQUE AVEC LA NAVETTE GRATUITE**

**Gare extérieur**  
**PAYANT / 188 places**  
GRATUIT 10 minutes

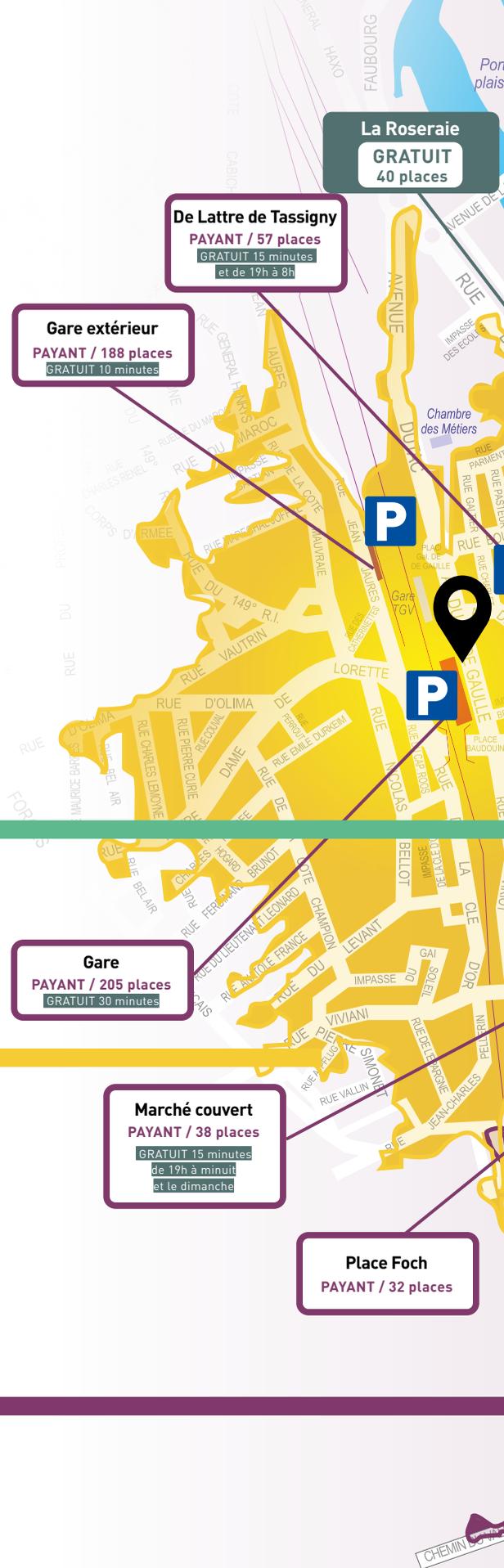
**De Latre de Tassigny**  
**PAYANT / 57 places**  
GRATUIT 15 minutes  
et de 19h à 8h

**La Roseraie**  
**GRATUIT**  
40 places

**Gare**  
**PAYANT / 205 places**  
GRATUIT 30 minutes

**Marché couvert**  
**PAYANT / 38 places**  
GRATUIT 15 minutes  
de 19h à minuit  
et le dimanche

**Place Foch**  
**PAYANT / 32 places**



**Clémenceau**  
PAYANT / 57 places  
GRATUIT 15 minutes  
et de 19h à 8h

**Saint-Michel**  
PAYANT / 222 places  
GRATUIT 20 minutes  
de 12h à 14h et de 19h à 8h  
et le dimanche

**Carrière  
Desbuissons**  
PAYANT / 40 places

**Saint-Nicolas**  
accès 24h/24h  
sur abonnement  
PAYANT / 410 places  
GRATUIT 30 minutes

**43 rue Saint-Michel**  
GRATUIT  
25 places

**Tour Chinoise**  
PAYANT / 22 places

**Faculté de Droit**  
PAYANT / 20 places

**PARKINGS PAYANTS OUVERTS 24H/24**

**Carrière Collot**  
GRATUIT  
70 places

**Crousse**  
fermé pour  
cause de  
travaux

**La Louvière**  
GRATUIT  
140 places

**Petit Champ de Mars**  
GRATUIT  
600 places

Pour faciliter l'accès aux restaurants du  
centre-ville, le stationnement sur voirie est  
**GRATUIT ENTRE 12H ET 14H**



# DES SENTIERS DANS LA VILLE

Dix-sept circuits balisés traversent Épinal d'est en ouest et du nord au sud. Ces sentiers pédestres urbains, conçus en partenariat avec les Comités d'intérêt de quartier, privilégient les raccourcis et les passages ignorés des automobilistes. De quoi découvrir la ville sous un nouvel angle. Suivez le guide !

Habitant ou visiteur, arpenter Épinal à pied est idéal pour s'imprégner de son charme ou pour gagner du temps en traversant des espaces verts ou empruntant des ruelles méconnues ou des escaliers qui ont parfois des allures de passages secrets !

Alors, pour inciter le plus grand nombre à marcher, la Ville d'Épinal, en partenariat avec les Comités d'Intérêt de Quartier, a mis en place une cartographie de 17 itinéraires pédestres urbains reliant le centre-ville et les quartiers. Tous sont balisés et les cartes de ces raccourcis sont disponibles sur le site internet de la ville ou auprès de la Fabrique à projets, à côté de l'Hôtel de ville.



28



Infos : [www.epinal.fr](http://www.epinal.fr)  
> vivre à Épinal  
> me déplacer  
> à pied



## SECTEURS NORD ET EST

Cinq parcours ciblent le nord et l'est d'Épinal : les itinéraires 1 à 3 vont de la place des Vosges vers la piscine olympique par le passage du Gaëton, le Centre des Congrès via le parc du Château et la place d'Avrinsart en traversant le parc des Vues. Les itinéraires 4 et 5 partent de la place d'Avrinsart vers les Terres Saint-Jean et la piscine olympique.



## SECTEUR OUEST

Cinq itinéraires traversent la moitié d'Épinal située en rive gauche de la Moselle : au départ de la place des Vosges, les parcours numérotés 6, 7, 8 et 9 permettent de gagner La Magdeleine, le lycée Louis Lapicque et les immeubles des Isaï et le secteur de Courcy en privilégiant des raccourcis comme la traversée de la gare SNCF ou les escaliers de la place Stein. L'itinéraire n°10 relie Courcy à La Magdeleine via la MJC Belle Étoile (planétarium).



## SECTEUR SUD

Le secteur sud est propice à la marche avec sept itinéraires balisés. Le plus court (n°11) invite à rejoindre la MJC Savouret en 8 minutes depuis la place des Vosges puis en se faufilant sous le portail des Bourgeois pour contourner la basilique avant d'emprunter le circuit des ruines des remparts puis le passage du Chevalier Valdabrin qui amène directement à la rue Aristide Briand. Les plus longs conduisent à la MJC de Saint-Laurent (n°14 et 15) puis la passerelle des grands sables ou par le Centre social de Bitola (n°16 et 17).



**BUDGET PARTICIPATIF**

**VOUS PROPOSEZ, VOUS DÉCIDEZ !**

# UNE IDÉE DE GÉNIE POUR ÉPINAL ?



**PRÉSENTEZ-LA SUR EPINAL.FR**

**OU DÉPOSEZ-LA EN MAIRIE**

**DU 1<sup>ER</sup> MARS AU 1<sup>ER</sup> MAI 2025**

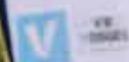


La Région  
**Grand Est**



**ENJOY VÉLO EPINAL**

**Grand Est**



La Région  
**Grand Est**

**ENJOY VÉLO EPINAL**

4042

# ENJOY VÉLOS ÉPINAL LE FESTIVAL FAIT ÉCOLE

En 2025, Enjoy Vélos Épinal change de braquet et se tient sur trois jours au lieu de deux. Lancé l'an dernier, le festival, porté par la société Vélo Vert, en partenariat avec les collectivités locales, ouvre ses portes à de nouveaux publics. Une place particulière est donnée le vendredi 2 mai aux scolaires et aux entreprises, en collaboration étroite avec la Ville d'Épinal.

## TROIS QUESTIONS À CHRISTELLE ZYGMANIAK

Directrice du pôle Enfance / Jeunesse  
de la Ville d'Épinal



INTERVIEW

**Quel est l'objectif de la journée dédiée aux scolaires ?**

L'objectif est d'abord de mettre en avant les bienfaits de l'activité physique pour les enfants, avec un impact important sur les apprentissages, la santé affective, la socialisation, la construction du caractère, le respect des règles. Cela englobe tout ce qu'on essaie de construire dans notre projet éducatif. La Ville d'Épinal porte l'ambition que les enfants de la commune puissent utiliser facilement et en toute sécurité ce mode de déplacement doux qu'est le vélo et cet événement y contribue.

**Quels sont les ateliers et animations au programme ?**

On aura le matin uniquement des scolaires, d'Épinal ou alentour, et l'après-midi d'autres écoles et les groupes d'ATE (Aménagement du temps de l'enfant). Trois ateliers de 15 minutes sont proposés en rotation sur chaque demi-journée : un atelier « activité physique », un atelier « vélo et sécurité » et une conférence sur la thématique du voyage à vélo ou la lecture d'une histoire à vélo. On aura des parcours de sécurité routière, une animation découverte du BMX, un atelier réparation. Les enfants assisteront aussi à un « show trial », c'est-à-dire un spectacle de VTT acrobatique.

**D'autres actions sont-elles mises en place autour de cet événement ?**

Oui. Les enfants qui viendront le vendredi repartiront avec un fascicule et un flyer de présentation du festival pour inciter les parents à venir le samedi et le dimanche. En parallèle, on proposera une exposition dans l'une des roulottes « Micro-Folies » de la Communauté d'agglomération d'Épinal présentant les créations des enfants qui vont travailler sur un défi autour de la thématique du vélo.

1 000  
ENFANTS ATTENDUS SUR LE SALON  
VENDREDI 2 MAI 2025



FAVORISER L'ÉCHANGE,  
ET ENCOURAGER  
L'INNOVATION AU SEIN  
DES ENTREPRISES DU  
TERRITOIRE



# CHALLENGE INTER-ENTREPRISES

## RELEVEZ LE DÉFI !

Les salariés des entreprises locales sont également invités à participer à la fête cette année, à travers le *Enjoy Challenges & Compagnies*. « Ce défi inter-entreprises est né de l'ambition de créer des expériences mémorables, de renforcer la cohésion d'équipe, de favoriser l'échange, et d'encourager l'innovation au sein des entreprises du territoire », explique Julien Conan, directeur sportif de Chlorobike, société organisatrice du festival. Au départ du salon situé au champ de Mars à Épinal, chaque équipe, composée de 4 personnes, devra s'orienter à l'aide d'un plan et se rendre à vélo sur 8 ateliers sportifs et culturels : tyrolienne basket, escape game, big air bag, hockey sur glace, gymkhana, quiz culturel, tour infernale et relais sur glace. Les équipes devront réaliser les meilleures performances et récolter le maximum de points pour espérer terminer sur le podium. « À l'issue de ce challenge, tous les participants finishers profiteront d'un apéro gourmand composé d'une sélection de produits en circuit court », précise Julien Conan. Et l'organisation prévoit également un lot spécial pour l'équipe la mieux déguisée sur la thématique « jaune ». Alors soyez performants et créatifs !



Trouvez toutes les informations  
et le programme du festival qui  
aura lieu du 2 au 4 mai sur le  
dépliant joint avec ce magazine.

**SPÉCIALISTE CYCLES**

**VÉLOS ET ACCESSOIRES** 

**BIKEPACKING** 

**GRAVEL RACE** 

**ROUTE** 

**ATELIER REPARATION** 

**CAFE BAR SNACKING** 




**EXPERT EN MOBILITÉ**  
VAE URBAIN

**VTCAE**

**E-ROAD**

**E-GRAVEL**

48 RUE D'ALSACE  
88150 THAON-LES-VOSGES  
03 29 39 93 10

[WWW.CAFEVELO-ECHAPPEBLEUE.FR](http://WWW.CAFEVELO-ECHAPPEBLEUE.FR)



**TEACH IT**  
Enseignement Catholique dans les Vosges

Devenez enseignant suppléant dans un des 25 établissements privés de l'Enseignement Catholique.

**Saviez-vous que vous pouviez devenir enseignant suppléant tout en étant étudiant ?**

Venez découvrir le métier d'enseignant (école, collège, lycée, enseignement spécialisé) et rencontrer les acteurs de l'enseignement catholique dans les Vosges.

**Au programme :**

- Echangez avec des témoins (jeunes enseignants, chefs d'établissements, représentants de l'école inclusive...)
- Parcourez des stands de professionnels de la formation : ISFEC, SAAR, FORMIRIS, CE, enseignants...
- Suivez nos conférences :
  - > Qu'est-ce que l'enseignement catholique ?
  - > Comment devenir enseignant ?

**SALON DU MÉTIER DE L'ENSEIGNANT** **Samedi 3 mai 2025**  
de 10 h à 13 h

Préinscription possible au recrutement en suppléances et en formation au métier d'enseignant sur place.

Contact : [ddec@catholique88.fr](mailto:ddec@catholique88.fr) / Tél : 03 29 82 35 84 [ddec88.fr](http://ddec88.fr)

Les partenaires de l'Enseignement

**PLACE CARNOT – COURS LÉOPOLD**



**FOIRE**

— ATTRACTIVE DE —

**NANCY**

**DU 28 MARS AU 27 AVRIL**

**TARIFS RÉDUITS LE 9 & 23 AVRIL**





# TRAIL DES TERROIRS EN CIRCUITS COURTS

Pour sa 20<sup>e</sup> édition, dimanche 30 mars, le Trail des terroirs vosgiens et ses randos gourmandes mettent les petits plats dans les grands au parc du Château. Une recette gagnante, entre effort et réconfort, où épreuves sportives et dégustations font le bonheur d'un public toujours plus nombreux chaque année.

Athlètes amateurs ou de haut niveau ont tous coché cette date dans leur calendrier. L'arrivée des beaux jours et le retour de températures plus clémentes vont de pair avec le retour du Trail des terroirs vosgiens. Jonchée sur les hauteurs de la cité, au cœur du parc du château, cette manifestation est devenue un événement incontournable.

Une réussite basée sur un concept simple et efficace : promouvoir l'agriculture et les producteurs locaux dans un cadre naturel, arpenté par

les participants grâce à une dizaine de parcours proposés. Des épreuves de trail, rando, VTT ou vélo de route, pour tous les niveaux et toutes les pratiques, sur des distances allant de 11 à 88 km, avec de nombreux ravitaillements proposés sur les parcours et des dégustations de produits disponibles à la vente sur place.

Pour ce 20<sup>e</sup> anniversaire, de nombreuses animations seront proposées tout au long de la journée, avec plusieurs fermes pédagogiques.

Pour les plus petits, une initiation vélo est organisée à destination des 3-7 ans sur un parcours ludique avec prêts de vélos, draisiennes et casques.

Enfin, cerise sur le gâteau, une marche dégustation de 10 km au cœur de la forêt avec des questions tout au long du parcours et une surprise pour les plus curieuses et curieux.

> [Restauration sur place](#)

Inscriptions sur place dans la limite des places disponibles ou en ligne sur le site internet : [www.cda-vosges.com](http://www.cda-vosges.com)

**VTT rando 22, 33, 44 et 50 km**  
entre 7h30 et 9h30

**Rando vélo route 26 et 88 km**  
avec visite de fermes  
entre 7h30 et 9h30

**Marche dégustation 10 et 15 km**  
entre 8h et 11h

**Trail 21,5 km**  
10h15

**Trail Découverte Solidaire 11 km**  
10h45

La moitié des gains des inscriptions pour ce Trail sera reversée à l'association « France Parkinson »

**Courses scolaires**  
à partir de 14h45



A woman with short grey hair and glasses is sitting in a patterned armchair, looking towards the right. She is wearing a light blue long-sleeved shirt and a blue and white patterned vest. The room is filled with light from a large projection of a tree on the wall and a bar counter. A floor lamp with a white shade and gold fringe is next to her. A rotary telephone is on a small table in the foreground.

“ TRANSMETTRE UNE  
ÉMOTION OU UN  
MESSAGE À TRAVERS  
SON ART, C’EST AUSSI  
INTERROGER SA  
PROPRE VIE. ”

Après le spectacle 'Trace(s)' joué en 2024 au centre culturel, Lorelyne Foti présentera un spectacle inédit lors de l'édition 2025 des Imaginales dont le thème est «Hors norme».

Trace(s)5 © Dimitri Foti

# LORELYNE FOTI LE GOÛT DES AUTRES

Après un début de carrière riche d'expériences en France et à l'international dans le théâtre musical, Lorelyne Foti est revenue à Épinal, sa ville natale, pour y créer sa compagnie *Ultreia*, en 2013. Comédienne, metteuse en scène, autrice et pédagogue, elle trace son sillon artistique entre diversité des pratiques et transmission. Rencontre.



Lorelyne Foti, 39 ans

Formation en théâtre, chant, danse à Paris puis aux États-Unis

- 2004 : début de carrière en tant que danseuse
- 2013 : naissance de la Compagnie *Ultreia*
- 2024 : spectacle *Trace(s)* pendant la Fête des Images

## Quelle est la raison d'être de la compagnie *Ultreia* ?

*C'est en 2012, sur les chemins de Saint-Jacques de Compostelle, que l'idée de créer mes propres spectacles a émergé. J'ai décidé de revenir et d'implanter ma compagnie ici pour pouvoir créer et transmettre sur mon territoire. L'ambition est de créer du lien et du sens autour de trois axes forts : la création, la recherche artistique et la transmission. Nous conjugons spectacle vivant, performance pluridisciplinaire, art numérique, installation immersive, avec une dimension à la fois poétique et sensible.*

## Que représente la transmission dans vos œuvres ?

*Ça fait clairement partie de mes moteurs. J'ai l'impression qu'en créant quelque chose, on forge un lien fort avec le public. Dans mon travail, je réalise beaucoup d'interviews, d'actions culturelles, d'ateliers de pratique artistique pour partager ma passion et conserver cette proximité avec les spectateurs. J'aime aussi raconter des histoires qui suscitent des émotions et nous font réfléchir. Parce que transmettre une émotion ou un message à travers son art, c'est aussi interroger sa propre vie.*

## Pouvez-vous nous parler de votre dernier projet *De l'eau et des hommes* ?

*C'est une création partagée qui, à travers le mythe de l'Atlantide, questionne l'enjeu de l'eau aujourd'hui. Pour cela, nous travaillons avec différents centres sociaux dont ceux des quartiers de la Justice, de la Vierge et de Bitola, mais aussi avec des lycéens de Claude Gellée et Mendès France, deux étudiants de l'ESAL et des bénévoles. Près de 80 personnes sont réunies autour de ce projet fédérateur qui aboutira à la création d'un spectacle joué le 22 mars prochain à l'Auditorium de la Louvière, à l'occasion de la Journée mondiale de l'eau.*

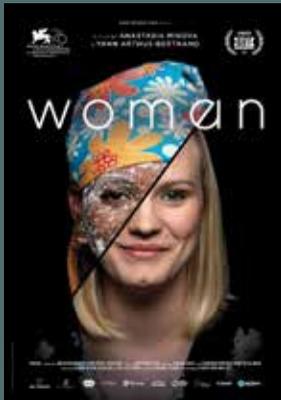
## SPECTACLE

**De l'eau et des hommes**  
Samedi 22 mars à 20h  
Auditorium de la Louvière  
Gratuit

Réservation :  
[compagnieultreia@hotmail.fr](mailto:compagnieultreia@hotmail.fr)

Plus d'info :  
[www.compagnieultreia.fr](http://www.compagnieultreia.fr)





## WOMAN

**JEUDI 6 MARS - 20H**

Projection-échange dans le cadre de la Journée de la femme

Documentaire de Anastasia Mikova, Yann Arthus-Bertrand avec Florance De Paz.

Woman est un projet mondial qui donne la parole à 2 000 femmes à travers 50 pays différents.

À travers ce film, vous découvrirez la parole des femmes comme vous ne l'aviez jamais entendue auparavant. (1h48)

*Entrée libre dans la limite des places disponibles*

*Inscription conseillée sur internet ou en caisse des Cinés Palace Épinal*



## PETITES MAINS

**VENREDI 7 MARS - 18H**

Projection-échange

Comédie de Nessim Chikhaoui, avec Corinne Masiero, Lucie Charles-Alfred, Marie-Sohna Condé...

Rien n'avait préparé Eva à l'exigence d'un grand hôtel. En intégrant l'équipe des femmes de chambres, elle fait la connaissance de collègues aux fortes personnalités : Safietou, Aissata, Violette et Simone. Entre rires et coups durs, la jeune femme découvre une équipe soudée et solidaire face à l'adversité. Lorsqu'un mouvement social bouscule la vie du palace, chacune de ces « petites mains » se retrouve face à ses choix. (1h27)

*En partenariat avec l'UD CGT*



## NATURE TRAIL FILM FESTIVAL

**LUNDI 17 MARS - 19H15**

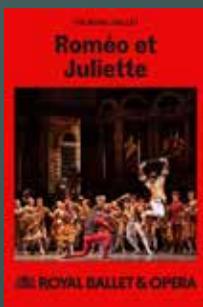
Nature Trail Film festival, c'est 2h30 de films, de sueur, d'exploits et de larmes. Les meilleurs films liés au trail et à la course à pied en pleine nature y sont projetés.

*Billetterie uniquement en ligne sur [www.naturetrailfilmfestival.fr](http://www.naturetrailfilmfestival.fr),  
tarif unique : 17,50 €*



## FESTIVAL IMAG'EST « ÉPINAL FAIT SON CINÉMA »

**DU MARDI 18 AU DIMANCHE 23 MARS**



## ROMÉO ET JULIETTE (THE ROYAL BALLET)

**JEUDI 20 MARS 2025 - 20H15**

Ballet retransmis en direct du Royal Ballet and Opera.

La plus belle histoire d'amour de tous les temps racontée par le biais du ballet. Une vieille querelle de famille plane sur la ville de Vérone. Dans ce nid de tensions, les rixes éclatent vite et les deux familles sont prises entre deux feux. (3h30)

*Tarif plein : 15 €, Tarif - 16 ans : 12 € (sur présentation d'un justificatif d'âge)*



## LE PRINTEMPS DU CINÉMA

**DIMANCHE 23, LUNDI 24 ET MARDI 25 MARS**

Tarif unique de 5 euros la séance.

(Hors majoration pour les films en 3D ou séances spéciales).



## « ON EN PARLE » PATRICK BRUEL LE CONCERT AU CINÉMA

**JEUDI 27 MARS – 20H**

**ET DIMANCHE 30 MARS 2 – 17H**

### Projections du concert

Après une tournée triomphale de près de 100 concerts, Patrick Bruel donne un ultime rendez-vous... au cinéma. Une occasion unique de découvrir son show époustouflant qui a fait vibrer plus de 600 000 spectateurs lors de son TOUR 2024 – ON EN PARLE. (2h30)

Tarif unique : 19 € la place



## BLUE GIANT

**VENDREDI 28 MARS – 19H**

Ciné-concert avec le Conservatoire Gautier d'Épinal

19h : concert « Jamais Sans Mon Sax » dans la salle de cinéma

19h45 : projection du film « Blue Giant » en version originale sous-titrée française

22h : concert du Big Band dans le hall

Tarif habituel du cinéma et tarif réduit à 5€ pour les porteurs de la carte du Conservatoire

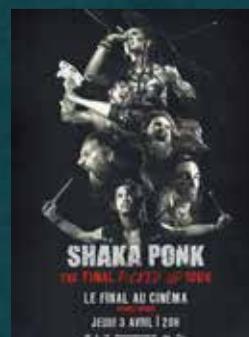


## CONCERT SHAKA PUNK THE FINAL FUCKED UP TOUR LE FINAL AU CINÉMA

**JEUDI 3 AVRIL – 20H**

Pour leur tournée d'adieu, The final fucked up Tour, Shaka Punk a investi tous les Zéniths et festivals de France durant presque 2 ans : plus de 60 dates à guichets fermés, 1,5 million de fans déchaînés, des shows de pure énergie, Punk et Rock n'Roll comme seul le groupe en a le secret. Leur tout dernier show filmé à l'Accor Arena a été immortalisé et sera diffusé au cinéma pour une soirée unique. (2h10)

Tarif unique : 20 € la place



## MONTAGNE EN SCÈNE SUMMER EDITION

**JEUDI 24 AVRIL – 19H30**

### Festival du film de montagne

L'objectif est d'apporter la montagne en ville grâce à la projection de documentaires consacrés aux sports de montagne, suivi de l'intervention sur scène des protagonistes (sportifs et réalisateurs) qui partagent leur passion avec le public !

Billetterie uniquement sur [www.montagne-en-scene.com](http://www.montagne-en-scene.com)





# EN MARS, QUI VA PIANO VA SANO

Le prestigieux concours international de piano d'Épinal célèbre cette année sa 30<sup>e</sup> édition du vendredi 21 au dimanche 30 mars. Cet événement biennal soutenu par la Ville d'Épinal, accueille 80 jeunes pianistes, âgés de 16 à 30 ans, représentant 30 nationalités et sélectionnés parmi plus de 200 candidats.

Pendant une semaine, les concurrents se succèdent sur la scène du théâtre d'Épinal lors d'épreuves éliminatoires ouvertes gratuitement au public. Au terme de cette première phase, le jury international, composé de pianistes de renom, sélectionnera les quatre finalistes qui s'affronteront le dimanche

30 mars à la Rotonde, à Thaon-les-Vosges. Chaque prétendant y jouera un concerto accompagné par l'Orchestre national de Metz. Le public découvrira en direct qui remportera le Grand Prix *Épinal la Belle image* et succédera à Stefan Bonev, lauréat de l'édition 2023.

CONCOURS  
INTERNATIONAL DE  
Piano  
Épinal

Programme complet et informations :  
[www.concours-international-piano-epinal.org](http://www.concours-international-piano-epinal.org)

> Entrée libre au Théâtre



# EN AVRIL, RENDEZ-VOUS SUR LE ZINC AU CHAMP DE MARS

**Le salon du livre jeunesse, soutenu par la Ville d'Épinal, plante son grand chapiteau de cirque au champ de Mars pour une 24<sup>e</sup> édition haute en couleur, samedi 5 et dimanche 6 avril.**

Une grande fenêtre ouverte sur l'imaginaire où une vingtaine d'auteurs, illustrateurs et éditeurs, reconnus ou émergents prendront place à hauteur d'enfant pour partager un moment hors du temps, mis en scène par une équipe de bénévoles passionnés de littérature et d'illustration jeunesse.

D'autres réjouissances sont également proposées tout au long du week-end : lectures, contes, spectacles, et en apothéose : une soirée spectacle

samedi soir, dès 19 heures, avec repas vosgien et concert.

L'opération chèques-livres, menée en partenariat avec les centres sociaux, les enseignants des écoles, ainsi que les librairies spinaliennes associées, permet d'offrir à près de 350 enfants un chèque de 10 euros. Ces enfants et leurs familles sont invités à venir choisir leur livre sous le chapiteau et à participer à la fête.

**ZINC GRÉNADINE**

Entrée libre  
Plus d'informations : [www.zincgrenadine.fr](http://www.zincgrenadine.fr)

# > 3 IDÉES DE SORTIE



11-14  
MARS

CENTRE DES  
CONGRÈS

## BOURSE AUX VÊTEMENTS

À la recherche de tenues de saison à prix modique ou envie de faire un peu de place dans le dressing ? La bourse aux vêtements printemps-été, organisée par l'Association des familles d'Épinal et ses environs vous offre la possibilité de chiner des pépites parmi près de 6 000 pièces. Ce rendez-vous est une bonne occasion de faire un geste pour la planète en donnant une seconde vie à des articles en parfait état.

- Dépôt des articles le mardi 11 mars dès 8h
- Vente les mercredis 12 (de 8h à 20h) et jeudi 13 mars (uniquement matin)
- Restitution des invendus le vendredi 14 mars de 11h à 13h

**i** Carte d'adhérent impérative pour participer (10€)



14-16  
MARS

CENTRE DES  
CONGRÈS

## GREEN EXPO

C'est le salon grand public de référence sur l'aménagement extérieur et le jardinage en Grand-Est. Les visiteurs y trouveront des plantes, des produits de décoration extérieure, du mobilier de jardin et pourront participer à des conférences et des ateliers pratiques pour faire fleurir de nouveaux projets. La Ville d'Épinal est mise à l'honneur sur un stand végétalisé face à l'entrée principale du salon, avec un programme d'animations diversifiées.

Marché de producteurs locaux et food-trucks sur place

**i** Entrée libre  
Site officiel : [www.salon-greenexpo.fr](http://www.salon-greenexpo.fr)

DIM. 6  
AVRIL

CENTRE-VILLE



## RUN'ACCESS

Prêt à courir pour soutenir l'inclusion des personnes en situation de handicap ? Alors rendez-vous pour participer à la 8<sup>e</sup> édition de la Run'Access organisée par l'Association des amis de la fac de droit d'Épinal. En 2024, 500 participants ont chaussé leurs baskets pour cette course qui réunit personnes valides et handicapées.

**i** Infos et inscriptions :  
[www.helloasso.com/associations/les-amis-de-la-fac-de-droit-a-epinal](http://www.helloasso.com/associations/les-amis-de-la-fac-de-droit-a-epinal)  
03 72 74 20 44 - [runaccessepinal@gmail.com](mailto:runaccessepinal@gmail.com)

# AVOIR DES FRÈRES D'ARMES



## POUR FAMILLE.



## PEUX-TU LE FAIRE?

L'armée de Terre recrute **16 000 soldats** et **5 000 réservistes** par an.

POUR LE SAVOIR ► [SENGAGER.FR](https://www.sengager.fr)

## MAZDA CX-30 ÉLÉGANCE ET CARACTÈRE

**6 ANS** GARANTIE MAZDA



### LOCATION LONGUE DURÉE

À PARTIR DE **239€ / MOIS**

Après un 1er loyer de 4 250€<sup>(1)</sup>, entretien<sup>(2)</sup>, assistance et garantie<sup>(3)</sup> INCLUS.  
Location longue durée sur 49 mois et 40 000 km



Au quotidien, prenez les transports en commun. #SeDéplacerMoinsPolluer

PASSION AUTOMOBILES KODO

ÉPINAL | 40 Avenue du Rose Poirier 7, tel. 03 29 38 22 02 | <https://epinal.mazda.fr/>

(1) Exemple de Location Longue Durée sur 49 mois et 40 000 km, 1er loyer de 4 250€ puis 48 loyers de 238,78€ par mois pour un Mazda CX-30 2025 neuf Finition Prime-Line 2.5L e-SKYACTIV G M Hybrid 140ch. 4x2 BVM6 avec peinture Soul Red Crystal, comprenant l'entretien<sup>(2)</sup>, l'assistance et la garantie<sup>(3)</sup>, pour toute commande d'un véhicule en stock avant le 31/03/2025. Restitution en fin de contrat avec paiement des frais de remise en état standard et des kilomètres supplémentaires. (2) Entretien selon préconisations constructeur, hors pneumatiques. (3) Contrat de garantie commerciale Mazda 6 ans limité à 150 000 km. Offre non cumulable réservée aux particuliers, jusqu'au 31/03/2025, chez les concessionnaires participants, sous réserve d'acceptation par Mazda Finance, département de Cofica Bail, 399 181 924 RCS Paris - 1 bd Haussmann 75009 Paris - n°ORIAS : 07 023 197 (orias.fr), soumise à l'ACPR, 4 Place de Budapest - 75436 Paris Cedex 09. Consommations de carburant combinées de 6,0 L/100 km. Emissions de CO2 combinées de 135g. Mazda Automobiles France, 34 rue de la Croix de Fer - 78100 Saint Germain-en-Laye, SAS au capital de 304 898 € - RCS Versailles 434 455 960.



# — BASE — NATUR'O

—  
—  
—  
COMMUNAUTÉ  
D'AGGLOMÉRATION  
ÉPINAL



À partir de 8 ans

📍 PORT D'ÉPINAL



paddle • pédalo • location vélo • kayak • rafting • surf



base-naturo.fr



# CÉRÉMONIES COMMÉMORATIVES

**MARDI 11 MARS - 11H**

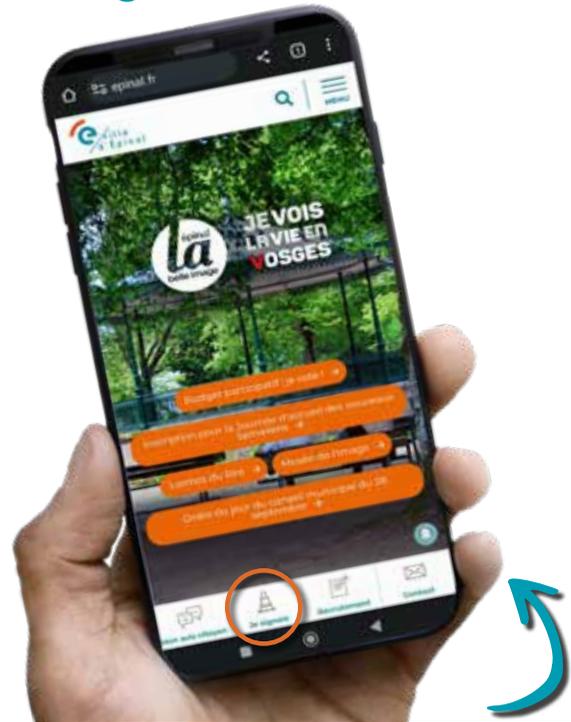
Journée nationale d'hommage aux victimes du terrorisme  
Site mémoriel de La Vierge

**MERCREDI 19 MARS - 9H30**

Journée nationale du souvenir et du recueillement en  
mémoire des victimes civiles et militaires de la Guerre  
d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc  
Monument des AFN, Place Clémenceau

**DIMANCHE 27 AVRIL  
À PARTIR DE 9H30**

Journée nationale du souvenir des victimes  
et des héros de la Déportation  
Cimetière Israélite  
Caserne Varaigne  
Stèles des FFI  
Monument des déportés, site mémoriel de la Vierge



**UNE ANOMALIE SUR L'ESPACE PUBLIC ?**

**Je signale**



sur [www.epinal.fr](http://www.epinal.fr)



# PROCHAINS CONSEILS MUNICIPAUX

**JEUDI 6 MARS**

**JEUDI 3 AVRIL**

Le Conseil municipal se réunira les jeudis 6 mars  
et 3 avril prochains. Ces séances auront lieu à  
l'Espace Cours à 18h30 et elles seront, comme  
à l'accoutumée, retransmises en direct sur notre  
page Facebook. Les ordres du jour et replays sont  
en libre accès le site web de la Ville.



# UN PROBLÈME SUR L'ÉCLAIRAGE PUBLIC ?

Vous pouvez le signaler 24h/24 en composant  
le numéro vert des sociétés Equants Citéos en charge de l'éclairage  
public à Épinal. Ce numéro gratuit permet aussi d'enregistrer  
tout dysfonctionnement des bornes escamotables.

**0 800 001 947**

## GROUPE ÉPINAL À VOTRE IMAGE

---

Nous serons prochainement amenés à voter le budget 2025. Son élaboration a été particulièrement complexe, en raison des longs et houleux débats parlementaires sur le projet de loi de finances, lesquels ont eu un impact désastreux, notamment sur les collectivités.

En effet, en l'absence de ce document, si essentiel à la conduite du pays, nous avons dû construire notre budget sans ligne directrice claire, dans un contexte économique déjà tourmenté par les crises successives.

En dépit de ces difficultés inédites, en mobilisant toutes nos ressources, nous avons réussi à élaborer un budget solide qui nous permettra de poursuivre les grands projets du mandat en 2025.

Pour cela, nous avons su faire preuve d'agilité en levant les entraves et en nous adaptant aux circonstances. Nous avons aussi cherché à réaliser des compromis, sans jamais renier nos principes. Nous avons fait de la politique, au sens noble du terme.

À l'opposé du triste et pathétique spectacle donné par certains députés à l'Assemblée nationale qui ont bloqué dangereusement notre pays et qui l'a fragilisé, nous devons rester unis et prôner le consensus, dont nos concitoyens ont tant besoin durant cette période d'adversité et de division.

Aussi, loin des oppositions de partis et des conflits interpersonnels qui mènent à des querelles vaines et stériles, nous conduisons notre action en réunissant toutes les forces vives qui composent notre cité, afin de franchir avec courage chaque obstacle et ce, malgré nos différends et nos divergences d'opinion.

Nous nous y employons avec ardeur et humilité en privilégiant le dialogue à l'invective, le pragmatisme à l'idéologie et l'union à la désunion.

C'est pour nous la seule façon d'exercer notre mandat, en toute responsabilité, en faisant de la politique l'art de lutter contre l'impuissance et les inerties.

Nous sommes plus que jamais investis sur le terrain au contact des Spinaliens pour convaincre, soutenir, fédérer et encourager à garder confiance en l'avenir.

## GROUPE ÉPINAL CAPITALE

---

Le conseil municipal va bientôt devoir approuver le budget 2025, dernier budget de la mandature. Les minorités sont, comme à l'accoutumée, écartées de tous les éléments de préparation de celui-ci. Les réunions de commission des finances ne sont que de poussives répétitions du conseil municipal qui suit. Programmées dorénavant 10 jours avant, elles ne donnent plus droit à la réception préalable de documents de travail. Nous ne découvrirons donc les éléments de contexte que quelques jours avant le débat d'orientation budgétaire. Nous nous efforcerons cependant d'exercer nos responsabilités d'élus, en ayant à l'esprit que la situation financière de notre pays va conduire inévitablement la sphère publique - et notamment les collectivités locales - à se serrer la ceinture. Nous veillerons à ce qu'un équilibre soit trouvé entre maintien des services à la population et investissements pour l'attractivité de la Ville. Notre programme électoral avait cette ambition. Il était raisonnable et finançable. La politique menée depuis 5 ans a conduit le duo Nardin/Heinrich à renoncer à ses innombrables promesses électorales (extension de la Patinoire, nouvelle piscine Iris, parvis du Musée de l'Image, rénovation de la Basilique, du Lavoir-théâtre et du pavillon Doublat, accessibilité du théâtre...). Alors que les marges de manœuvre s'amenuisent (rappelons que l'équipe municipale a fait le choix de réendetter la Ville), il est plus que jamais nécessaire d'être sélectifs dans les projets à engager.

## GROUPE ÉPINAL OUVERTE SUR L'AVENIR

---

Bonne santé à toutes et tous,

Fin 2026, notre municipalité aura mis place une cantine municipale bio, majoritairement locale que nous avons portée dans notre programme. Nous nous en réjouissons pour nos enfants, nos aînés et tous ceux qui en bénéficient. Mais que se passe-t-il quand ces enfants se retrouvent confrontés à la rigueur de la vie, au manque de ressources ? Qu'en est-il de tous les exclus des dispositifs de santé alimentaire ? Nous souhaitons engager notre ville dans un projet alimentaire territorial ambitieux, dans un dispositif de sécurité sociale de l'alimentation porteur d'une agriculture nourricière locale, majoritairement bio, puisque c'est possible, et qui rémunère ses acteurs.

**Fly.** Le plein air, le confort en plus !



**399,90 €**  
salon 3 pièces  
maiso

MOBILIER | DÉCORATION  
CUISINE | DRESSING

fly.fr / @fly\_france

**ÉPINAL**  
PARC ÉCOLE LE SAUT LE CERFF

# ÉCOLE DE ROVILLE JOURNÉES D'INFORMATION 2025



**JOURNÉE ORIENTATION**

**SAMEDI 22 MARS**

RENSEIGNEMENTS FORMATIONS  
De la 4<sup>ème</sup> à Bac + 3

9h-17h

**PORTES OUVERTES**

**SAMEDI 17 MAI** 9h-17h

RENSEIGNEMENTS FORMATIONS | VISITES  
VENTES | ANIMATIONS | DEMONSTRATIONS | RESTAURATION



www.roville.fr - 03 29 65 11 04

📍 3 rue du stade - 88700 Roville-aux-Chênes



# ÉCOUTER VOIR

OPTIQUE & AUDITION MUTUALISTES

Du style,  
mais pas que.  
Des économies aussi.



JUSQU'À  
**60€**  
OFFERTS\*  
POUR L'ACHAT  
D'UNE MONTURE  
+ VERRES ANTIREFLET

**ÉPINAL**  
1 rue de la Marne

**OPTIQUE : 03 29 35 26 20**    **AUDITION : 03 29 82 34 41**

\*Bénéficiez de 60€ TTC de remise sur l'achat d'une monture d'un montant minimum de 135€ TTC équipée de verres progressifs avec traitement antireflet, ou de 40€ TTC de remise sur l'achat d'une monture d'un montant minimum de 135€ TTC équipée de verres unifocaux avec traitement antireflet. Offre réservée aux clients disposant d'une prescription en cours de validité, ne s'applique pas aux verres solaires. Ce dispositif médical est un produit de santé réglementé qui porte, au titre de cette réglementation, le marquage CE. Demandez conseil à votre opticien. Offre non cumulable avec d'autres offres ou avantages conventionnels et hors 100% Santé, valable jusqu'au 30 avril 2025 dans le magasin Écouter Voir d'Épinal. Crédit photo : Julien Attard. Photo non contractuelle.

Février 2025. Point de vente relevant du Code de la Mutualité. UNION TERRITORIALE MUTUALISTE LORRAINE - UTML soumise aux dispositions du livre III du Code de la Mutualité N° SIREN 775 615 537.

# VOS CONTRATS SANTÉ ET PRÉVOYANCE

---

Une entreprise **100% vosgienne**.  
La protection sociale **à taille humaine**.

---

Pour un conseil, une étude, contactez-nous :

☎ 03.29.69.21.21

@ [www.groupevictorhugo.com](http://www.groupevictorhugo.com)

✉ 9 Avenue Victor Hugo, 88000 EPINAL